



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.429
19 May 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 429-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
12 мая 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Сальвадора (продолжение)

Третий периодический доклад Нидерландов (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.429/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Сальвадора (продолжение) (CAT/C/37/Add.4)

Выводы и рекомендации Комитета

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Докладчику по стране огласить выводы и рекомендации, принятые Комитетом по первоначальному докладу Сальвадора.
2. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ (Докладчик по стране) оглашает следующий текст:

"1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сальвадора (CAT/C/37/Add.4) на своих 422, 425 и 429-м заседаниях 9, 10 и 12 мая 2000 года (CAT/C/SR.422, 425 и 429) и принял следующие выводы и рекомендации.

A. Введение

2. Сальвадор присоединился к Конвенции 17 июня 1996 года, не высказав при этом никаких оговорок. Он не сделал заявлений, предусмотренных статьями 21 и 22.
3. Доклад соответствует принятым Комитетом общим руководящим принципам относительно формы и содержания первоначальных докладов.
4. При рассмотрении доклада с представителями государства состоялся откровенный и конструктивный диалог, который Комитет приветствует и в связи с которыми он выражает им свою признательность.

B. Позитивные аспекты

5. Конституция Республики наделяет юридической силой все ратифицированные международные договоры, а также предусматривает, что положения действующего договора не могут изменяться или умаляться законом и что в случае коллизии между таким договором и законом превалирует договор.

6. Принятие и эффективное соблюдение нового Уголовного и Уголовно-процессуального кодекса, положения которых содержат важные гарантии защиты основных прав человека, будет содействовать лучшему выполнению государством-участником своих обязательств по Конвенции.
7. В числе вышеупомянутых положений Комитет придает особую важность следующему:
- a) неотвратимость наказания и уголовного преследования за совершение преступлений против человечности, включая пытки;
 - b) распространение компетенции национальных судов на дела о преступлениях против пользующихся международной защитой ценностей или общепризнанных прав человека вне зависимости от того, кто и где совершил такие преступления;
 - c) требование письменного ордера на производство задержаний и установления строгих сроков, в течение которых задержанный должен быть доставлен в суд, а последний - принять решение о его освобождении или предварительном заключении под стражу;
 - d) обязанность национальных судов вершить суд над лицами, обвиняемыми в совершении преступлений против ценностей, пользующихся международной защитой, в случае отклонения просьбы об их экстрадиции.
8. Создание Прокуратуры по защите прав человека и важная деятельность этого органа как в порядке осуществления своих функций по контролю за уважением и соблюдением прав человека, так и по осуществлению программ информирования и просвещения в области прав человека, в частности программ, рассчитанных на правоохранительных работников.
9. Создание пенитенциарно-надзорных судов, отвечающих за обеспечение надлежащего исполнения приговоров и уважения прав всех лиц, лишенных свободы.
10. Деятельность по обучению в области прав человека, проводимая Сальвадорским институтом прав человека, училищами по подготовке судебных работников, а также Национальной академией общественной безопасности.

11. В уголовном законодательстве отсутствуют положения, позволяющие ссылаться на приказ вышестоящего начальника или органа государственной власти в оправдание пыток. Напротив, закон об организации Гражданской национальной полиции прямо исключает такую возможность, и, исходя из общих положений Уголовного кодекса, уголовную ответственность несет как исполнитель такого преступления, так и лицо или лица, отдавшие приказ на этот счет.

C. Факторы и трудности, препятствующие применению Конвенции

12. Глубокие перемены в плане навыков мирного сосуществования и уважения прав человека в результате продолжительного внутреннего вооруженного конфликта, завершившегося в 1992 году, что требует не только создания или преобразования юридических и политических институтов, но и в более принципиальном плане - процесса культурного обновления, которое по своей природе носит затяжной характер.

D. Главные предметы озабоченности

13. Отсутствие в уголовном законодательстве надлежащего определения преступления пыток, которое было бы совместимо с положениями статьи 1 Конвенции. Состав соответствующего преступления в Уголовном кодексе не содержит всего набора признаков состава данного преступления согласно Конвенции.

14. Отсутствие норм, регулирующих права жертв пыток на справедливое и надлежащее возмещение за счет государства и отсутствие всякой государственной политики, направленной на возможно более полную реабилитацию таких жертв.

15. Сохранение в Уголовно-процессуальном кодексе положений о внесудебном признании вопреки Конституции, которая признает юридическую силу исключительно за признанием, сделанным в судебной инстанции.

16. Отсутствие в законодательстве положений о недопустимости выдворения, возвращения или выдачи при наличии веских оснований считать, что соответствующее лицо может подвергнуться опасности применения пыток.

17. Совершение в период, охватываемый докладом, многочисленных актов пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, а также несоразмерного или излишнего применения силы со стороны полицейского и

тюремного персонала, как об этом говорится в докладах Прокуратуры по защите прав человека и сообщениях из других надежных источников.

18. Внесудебные казни лиц, на телах которых присутствовали следы применения пыток, что, хотя такие случаи имеют место очень редко, судя по всему, свидетельствует о сохранении преступных методов, практиковавшихся в период вооруженного конфликта, после которого были заключены Мирные соглашения.

Е. Рекомендации

19. Определить преступление пыток в соответствии со статьей 1 Конвенции.

20. Регламентировать право жертв пыток на справедливое и надлежащее возмещение за счет государства и разработать программы их возможно более полной физической и психической реабилитации.

21. Исключить из Уголовно-процессуального кодекса положение о допустимости внесудебного признания, исходя из того, что оно противоречит соответствующей конституционной гарантии.

22. Включить в законодательство положения о недопустимости выдворения, возвращения или выдачи в ситуациях, предусмотренных в статье 3 Конвенции.

23. Продолжать деятельность по образованию в области прав человека и их поощрению и включить курсы по правам человека в официальные программы учебных заведений в интересах будущих поколений.

24. Комитет настоятельно призывает государство принять необходимые меры к тому, чтобы обеспечить скорейшее и беспристрастное расследование всех утверждений о применении пыток и, если это будет доказано, надлежащее наказание виновных.

25. Сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции.

26. Представить второй доклад (первый периодический доклад) в течение следующего года, с тем чтобы соблюсти график, предусмотренный в статье 19 Конвенции.

27. Комитет надеется должным образом получить информацию и ответы на вопросы, поднятые при рассмотрении доклада, как это вызвались сделать представители государства".

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает главе делегации Сальвадора прокомментировать выводы и рекомендации Комитета.

4. Г-н ЛАГОС ПИЗЗАТИ (Сальвадор) благодарит Комитет за проведенный плодотворный диалог, а также за его выводы и рекомендации, которые будут переданы компетентным ведомствам для подробного анализа. Он выразил также надежду, что в ближайшие 12 месяцев будет представлен второй периодический доклад Сальвадора, который продемонстрирует успешную реализацию выводов и рекомендаций Комитета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет ценит ту открытость и серьезность, с какими Сальвадор подходит к данной проблематике.

6. Делегация Сальвадора удаляется.

Заседание прерывается в 15 час. 15 мин. и возобновляется в 15 час. 30 мин.

Третий периодический доклад Нидерландов (продолжение) (CAT/C/44/Add.4; CAT/C/44/Add.8)

7. По приглашению Председателя члены делегации Нидерландов вновь занимают место за столом Комитета.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает делегацию Нидерландов ответить на вопросы, поднятые членами Комитета на предыдущем заседании.

9. Г-н ДЮМОРЕ (Нидерланды) говорит, что его правительство преисполнено решимости выполнить просьбу Комитета о невысылке всех просителей убежища, чьи индивидуальные дела находятся на рассмотрении. Поэтому Нидерланды прекратили бы всякие возможные выдворения.

10. Отвечая на вопрос, поднятый г-ном Эль-Масри, он говорит, что была запрошена дальнейшая информация относительно проведения на Антильских Островах плебисцита по вопросу о самоопределении, и в особенности о степени вовлеченности Организации Объединенных Наций в контексте резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и

народам. И хотя этот вопрос, как представляется, не входит в компетенцию Комитета, соответствующая информация, если это необходимо, будет предоставлена.

11. Переходя к вопросу о правовой ситуации вокруг визита генерала Пиночета в Нидерланды, г-н Дюморэ говорит, что этот вопрос сопряжен с принципом целесообразности и с тем обстоятельством, что должно быть возможным соответствующее преследование, Государственный прокурор решил не возбуждать дело, сочтя маловероятным успешное преследование, поскольку генерал Пиночет пользуется в Чили иммунитетом и было бы практически невозможно собрать доказательства. Была выполнена обязанность в плане изучения вопроса о том, где должно предприниматься преследование, и поэтому в дальнейшем расследовании уже не было надобности. На данном этапе генерал Пиночет уже покинул Нидерланды. С тех пор, однако, произошла перемена к лучшему в том отношении, что по международному правозащитному законодательству уже не считается возможным иммунитет глав государств от преследования.

12. Отвечая на вопрос, поставленный г-ном Юй Мэнцзя, он говорит, что отсутствие у просителей убежища удостоверений личности не является основанием для отклонения их ходатайств или для их последующего выдворения. Все такие ходатайства тщательно изучаются в свете конкретных обстоятельств и отклоняются только в том случае, если то или иное лицо не может адекватно доказать, что ему требуется защита от преследования, которому оно подверглось бы в случае его возвращения к себе в страну.

13. Г-н СТРЮЙКЕР-БАУДИР (Нидерланды), отвечая на другой вопрос, заданный г-ном Юй Мэнцзя, говорит, что по Закону об осуществлении Конвенции против пыток, который вступил в силу 20 января 1989 года, положения Конвенции в полной мере инкорпорированы в нидерландское внутреннее право. Кроме того, согласно Конституции положения Конвенции прямо применимы в правовой системе Нидерландов. В национальных судах регулярно делаются ссылки на статью 3 Конвенции. Что касается статьи 1.20 Конституции Нидерландов, то национальным судам не позволено производить разбор Парламентских актов на предмет соответствия Конституции, но им позволено производить разбор на предмет соответствия международным конвенциям и в том числе Конвенции против пыток. В случае коллизий международные договоры превалируют над национальной Конституцией.

14. Отвечая на вопрос, поднятый г-ном Яковлевым, следует отметить, что по Закону об осуществлении Конвенции против пыток исполнители актов пыток подлежат наказанию в виде 15 лет тюремного заключения, а в случае гибели жертвы - в виде пожизненного заключения. Что же касается вопроса о том, какое место занимает запрещение пыток в

уголовном праве Нидерландов, то в этой связи следует сделать ссылку на первую часть первоначального доклада Нидерландов.

15. Касаясь событий, происшедших в Роттердаме в ноябре 1999 года, г-н Стрюйкер-Баудир подчеркивает, что эти события не были связаны с применением полицией пыток или жестокого обращения. Сотрудники полиции оцепили один из микрорайонов с целью проведения обысков на предмет наличия огнестрельного оружия, которое было потом конфисковано. Роттердамский окружной суд позднее постановил, что эти обыски носили неправомерный характер, ибо по нидерландскому праву то или иное лицо может быть подвергнуто обыску только при наличии конкретных признаков того, что оно обладает оружием.

16. Касаясь событий вокруг амстердамского Саммита Евросоюза в июне 1997 года и поданных жалоб на противозаконный арест, амстердамский Окружной суд постановил, что нидерландский Уголовный кодекс не дает достаточных оснований для производства арестов во всех таких случаях. Подавались также жалобы на режим задержания, включая применение пластиковых наручников и то обстоятельство, что досмотр задержанных женщин производился полицейскими-мужчинами. Расследования проводили Амстердамская комиссия по рассмотрению жалоб на полицию, амстердамский Окружной суд, Независимая комиссия по расследованию и Национальный омбудсмен. Впоследствии министр внутренних дел и юстиции утвердил сделанные выводы и вынесенные рекомендации. Впредь власти будут лучше готовиться к тому, чтобы реагировать на такого рода широкомасштабные беспорядки. Было увеличено число полицейских-женщин, привлекаемых к проведению досмотров, но их по-прежнему не хватает. Женщины составляют 16 процентов всего руководящего состава. С 1996 года за счет субсидий министерства внутренних дел и юстиции были предприняты инновационные проекты в региональных полицейских подразделениях. Было уделено внимание вопросам неполного рабочего дня и ухода за детьми. Недавно на пост начальника полиции была впервые назначена женщина.

17. Была также запрошена информация о специальной бригаде, которая была создана для преследования военных и иных преступлений против человечности, включая пытки. Эта бригада функционирует чуть больше года. Главная проблема, возникающая в этой связи, заключается в том, чтобы найти свидетелей, желающих и способных дать показания, которые могли бы быть использованы в суде. Многие свидетели травмированы тем, что им пришлось испытать; а некоторые из них подвергались угрозам и боятся давать показания. Несмотря на встретившиеся проблемы, специальная бригада является эффективным средством борьбы против пыток, и есть все основания надеяться на то, что со временем ее настойчивые усилия дадут отдачу.

18. В заключение г-н Стрюйкер-Баудир подтверждает, что суды Нидерландов могут использовать показания анонимных свидетелей. Хотя такая возможность предусмотрена в Уголовно-процессуальном кодексе, она регламентирована общими правилами и принципами справедливого судебного разбирательства, которые закреплены в Европейской конвенции о правах человека. В подобных случаях уголовные обвинительные приговоры подлежат надзору со стороны Европейского суда по правам человека.

19. Г-н БЁКЕР (Нидерланды), отвечая на вопрос, заданный г-жой Гаер, говорит, что в ряде регионов были созданы надзорные комитеты по контролю за условиями содержания в полицейских изоляторах и что, как только будет принят соответствующий закон, они будут носить обязательный характер во всех регионах. Эти комитеты готовят годовые отчеты для бургомистров, которые, в свою очередь, представляют ежегодно доклады министерству внутренних дел и по делам Королевства; в состав комитетов входят лица, обладающие соответствующей квалификацией и опытом, в том числе врачи, преподаватели уголовного права, члены муниципальных советов и директора пенитенциарных учреждений. Кроме того, в работе комитетов могут принимать участие в личном качестве сотрудники Государственной прокуратуры.

20. Что касается жалоб на действия полицейских, которые были направлены частными лицами Национальному омбудсмену, то в период между 1994 и 1999 годами подавалось ежегодно около 500-600 жалоб. Национальный омбудсмен сделал представления по 150-200 случаям, и примерно в 40 процентах случаев было установлено, что действия полицейских носили ненадлежащий характер. Жалобы касались всех аспектов полицейской деятельности, включая оставление без ответа письменных обращений или чрезмерные задержки с такими ответами (60-70 процентов всех случаев). Другая значительная часть жалоб касалась отношений полицейских к населению, например использование слишком фамильярных обращений и отказ извиниться за неоправданные аресты. Ежегодно в 20-40 представлениях речь идет о применении силы полицией, и приблизительно в 30 процентах подобных случаев было установлено, что полиция действовала ненадлежащим образом. От 6 до 28 представлений касались условий содержания в полицейских изоляторах; примерно в 40 процентах таких случаев была установлена неадекватность действий полицейских.

21. Приводимая в докладе информация о предоставлении компенсации жертвам охватывает жертв всех категорий преступлений, включая пытки. Однако сведения о действиях судебных приставов и Фонда компенсации ущерба, понесенного в результате уголовных правонарушений, не имеют прямого отношения к случаям применения пыток. Если заявление о применении пыток рассматривает суд и принимается решение о

предоставлении жертве компенсации, расходы возлагаются, по определению, на правительство, которое обязано оперативно урегулировать этот вопрос с жертвой. Делегации не известно о каких-либо процессуальных действиях, которые были бы возбуждены в связи с применением пыток и привели к предоставлению жертве компенсации.

22. Г-н де БУР (Нидерланды), отвечая на вопрос о рекомендациях Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания относительно пенитенциарного заведения особого режима, говорит, что недавно правительство приняло решение о проведении независимого исследования психологических последствий продолжительного содержания в этой тюрьме для заключенных. Это исследование будет скоро опубликовано с соответствующими комментариями правительства. Работающие в упомянутой тюрьме надзиратели получили специальные инструкции, поскольку риск побега заключенных и совершения ими новых тяжких преступлений создает неприемлемую угрозу для всего общества. При контактах с отдельными заключенными должны присутствовать по крайней мере два надзирателя. Когда заключенные находятся вне камер, надзирателям в принципе запрещено находиться с ними в одном помещении; соблюдение этого правила необходимо для предотвращения взятия надзирателей в заложники. 15 сентября 1999 года в ходе драки между двумя заключенными, находившимися вне камеры, был убит один заключенный. Драка продолжалась лишь около двух минут, и, соответственно, надзиратели, не имевшие прямого физического контакта с заключенными, не могли оперативно вмешаться. Национальное уголовно-следственное управление расследовало обстоятельства смерти заключенного и пришло к выводу о том, что надзиратели не виноваты, так как они строго выполняли данные им инструкции. В кратчайшие сроки на место происшествия прибыл врач.

23. Г-н ДААЛ (Нидерланды), отвечая на вопросы Комитета о Нидерландских Антильских Островах, говорит, что последняя фраза пункта 40 доклада, касающегося Антильских Островов и Арубы (CAT/C/44/Add.4), сформулирована неудачно. Следует отметить, что в уголовном законодательстве четко не определена юрисдикция в отношении преступлений, которые совершены вне территории Нидерландских Антильских Островов лицами, не имеющими гражданства этих Островов или Нидерландов. Однако считается, что такая юрисдикция действует в случае совершения серьезных преступлений, когда судебное преследование отвечает интересам мирового сообщества. Поэтому правительство Антильских Островов отказалось от предусмотренной в уголовном законодательстве практики и установило универсальную юрисдикцию в отношении преступления пыток. Статья 6 Национального указа устанавливает юрисдикцию в отношении судебного преследования лиц, совершивших

преступление пыток, независимо от места его совершения, гражданства или национальности исполнителя преступления.

24. С момента его учреждения в 1995 году Комитет по рассмотрению жалоб на жестокие действия полиции ежегодно получает от граждан в среднем 17 жалоб, большинство которых касаются насильственных действий, жестокого обращения, неадекватного отношения или поведения со стороны полицейских. Компетентные полицейские подразделения проявляют в этой связи разумное стремление к сотрудничеству. По завершении своих расследований Комитет по рассмотрению жалоб направляет свои заключения министру юстиции, который при необходимости передает их на рассмотрение Государственному прокурору. Заключения Комитета препровождаются также в парламент в целях систематического согласования и сбалансирования деятельности полиции и проводимой правительством политики. Благодаря средствам массовой информации и направляемым в парламент докладам население хорошо знает о деятельности Комитета, которая способствует более глубокому осознанию полицейскими необходимости предотвращать насилие и жестокое обращение.

25. Большинство расследованных случаев касалось проблемы соразмерности применения силы, а не жестокого обращения или насилия как такового. Тот факт, что после представления предшествующего доклада в Комитет против пыток не было выявлено ни одного серьезного уголовного преступления, обусловлен, по всей видимости, постоянным совершенствованием системы подготовки полицейских, незамедлительным предоставлением информации о случаях применения силы, рассмотрением отдельных случаев Государственным прокурором и учреждением Комитета по рассмотрению жалоб.

26. Треть расследований, проведенных в 1997-1998 годах Национальным бюро расследований (НБР), касалась жестокого обращения с заключенными в тюрьме Корал Спехт. В остальных расследованиях речь шла о совершении таких предположительных преступлений, как мошенничество со стороны государственных служащих. По ряду расследований, проведенных НБР в связи с действиями полицейского отряда по борьбе с беспорядками, уголовное преследование не возбуждалось. Однако в настоящее время реализуются рекомендации комиссии, которая недавно подробно анализировала деятельность полиции.

27. От лица, являвшегося подозреваемым по делу о контрабанде наркотиков, была получена жалоба на использование электрошоковых устройств для пытки в 1997 году. В ходе последующего расследования утверждения предполагаемой жертвы не нашли себе подтверждения. Однако между тем такие устройства используются полицейскими в качестве средства защиты от злобных сторожевых собак при проведении домашних

обысков. Применение этих устройств строго контролируется старшими полицейскими чинами и прокурорами.

28. Г-жа МАРТЕЙН (Нидерланды), отвечая на другие вопросы, касающиеся Нидерландских Антильских Островов, говорит, что независимый наблюдательный совет внимательно следил за развитием событий в тюрьме Корал Спехт. Однако, поскольку этот совет не имеет требуемых юридических полномочий, правительство готовит постановление, направленное на обеспечение должного уважения к этому органу и выполнения его решений.

29. В соответствии с дополнительными нормативными актами об организации пенитенциарной системы на Нидерландских Антильских Островах во всех тюрьмах были учреждены надзорные комитеты, которые начали свою деятельность в феврале 2000 года. В состав этих комитетов входят 13 членов: судья, выполняющий функции председателя, а также адвокаты, врачи, прокуроры, бизнесмены, директор местной больницы, судебный секретарь и социолог. Они ежемесячно проводят заседания, на которые приглашаются тюремные надзиратели для представления докладов. Члены комитетов имеют доступ ко всей отчетной и иной официальной документации тюрем и могут в любое время посетить любые помещения в сопровождении, если это необходимо, эксперта. Специальные уполномоченные, назначенные из числа членов комитета, еженедельно посещают тюрьмы для получения жалоб. Беседы с заключенными проводятся, как правило, без участия тюремного персонала, который все же имеет возможность изложить свои мнения. Присутствующие на заседаниях комитета надзиратели информируются о решениях, принимаемых на основе докладов уполномоченных, и получают указания по реализации рекомендаций. В период с февраля по апрель 2000 года с участием надзирателей было рассмотрено 25 жалоб, по которым в надлежащих случаях были приняты соответствующие меры.

30. Благодаря более частому патрулированию помещений тюрьмы Корал Спехт членами мобильного полицейского отряда существенно сократились случаи проявления насилия между заключенными. После массовых беспорядков, уничтожения тюремного имущества заключенными и обусловленного этим жестокого обращения с заключенными со стороны тюремных надзирателей суды установили строгие правила обращения с заключенными и предписали правительству предоставить компенсацию жертвам. В результате надзиратели утратили существенную часть своей власти, а у заключенных сложилось ложное представление об их превосходстве. Эта ситуация была в некоторой степени исправлена благодаря созданию мобильного полицейского отряда, несвоевременный отзыв которого, несомненно, вновь приведет к потере контроля над ситуацией. В период между январем и декабрем 1998 года тюремные врачи зарегистрировали 13 случаев

проявления насилия: пять - между заключенными, шесть - выявлены мобильным полицейским отрядом совместно с тюремным персоналом и два - отмечены тюремными служащими. В марте 2000 года несколько заключенных были, как сообщается, избиты членами мобильного полицейского отряда. Эти сообщения и действия полицейских были расследованы надзорным комитетом, который представил правительству свои выводы и рекомендации. Министерству юстиции было поручено принять меры по этим рекомендациям, которые, в частности, предусматривали создание четкой системы управления действиями мобильного полицейского отряда, налаживание точного учета всех инцидентов, введение в действие правил об инспектировании тюремных камер, присутствие независимого инспектора и тюремного врача во время посещений, а также предоставление компенсации за причинение ущерба имуществу заключенных во время инспекций.

31. Наиболее склонные к жестокости заключенные, которые отказывались или были не в состоянии соблюдать тюремные правила, подвергали угрозам или притеснениям других заключенных либо постоянно оказывали сопротивление тюремной администрации, помещались на один месяц в карцер. Если в течение этого периода их поведение улучшится, они вернутся в прежние камеры. Тюремный комитет по надзору, который надзиратели информируют о всех решениях, касающихся помещения заключенных в карцер, строго следит за режимом содержания этих заключенных. В марте 2000 года один из заключенных обжаловал решение о помещении его в карцер, и Комитет по рассмотрению жалоб постановил, что такой режим содержания не является соразмерным, и упомянутый заключенный вернулся на прежнее место.

32. Один из психологов узнал в конфиденциальной беседе о двух случаях сексуальных домогательств. Кроме того, заключенный, который добровольно вступал в половые отношения с другими заключенными, был изолирован от них для защиты его самого и предотвращения распространения передаваемых половым путем заболеваний. Его партнеры были освидетельствованы врачом и прошли соответствующий курс лечения. Было выявлено несколько ВИЧ-инфицированных заключенных. В 1998 году в тюремной больнице от СПИДа умер один заключенный.

33. Тюремная администрация отслеживает сексуальное насилие за счет информации, получаемой от медицинского персонала, социальных работников и самих заключенных. В период 1997-2000 годов медицинский персонал не отметил ни одного случая сексуального насилия. Заключенные были осведомлены об их праве сообщать специальным уполномоченным, посещающим тюрьму ежедневно, о случаях жестокого обращения, злоупотреблений и об иных формах унижительного обращения. До сих пор не было отмечено ни одного случая сексуального насилия.

34. Завершен набор нового тюремного персонала, который проходит сейчас специальную подготовку и в июле приступит к работе. Новые сотрудники учтут в своей работе выводы и рекомендации надзорного комитета. Как только они приступят к работе, будет проведен окончательный анализ для оценки необходимости дальнейшего пребывания мобильного полицейского отряда в тюрьме Корал Спехт.

35. Г-жа Мартейн заверят Комитет, что вопрос о приватизации тюрьмы Корал Спехт не стоит. В соответствии с позицией правительства Нидерландов по вопросам, касающимся его ответственности за обеспечение конституционной защиты прав человека, выполнение международных обязательств, которые вытекают, в частности, из положений Конвенции против пыток, не может быть ни при каких обстоятельствах поручено частным лицам. Более того, правительство планирует принять национальные указы об обеспечении выполнения всех национальных правозащитных обязательств по международным конвенциям.

36. Г-н ван дер КВАСТ (Нидерланды), ссылаясь на ответы отсутствующей делегации Арубы, говорит, что в настоящее время проект закона об исполнении наказаний в виде лишения свободы (CAT/C/44/Add.4, пункт 75) вторично рассматривается Консультативным комитетом Арубы. Этот проект содержит совершенно новые положения о размещении лиц, лишенных свободы, и об обращении с ними и не имеет ничего общего с упомянутым в пункте 78 Законом, который применяется в соответствии со статьей 1.3 Конституции и содержит специальные положения о классификации пыток в качестве уголовного преступления и об установлении универсальной юрисдикции. Вступление в силу этого Закона в июне 1999 года означает, что ситуация, описанная в пункте 86 доклада, уже не актуальна. Соответственно, нынешняя ситуация отражена в пункте 87, где категорически указывается, что государственный служащий не может ссылаться на приказ вышестоящего начальника в оправдание пыток. Статья 1 Закона, где применение пыток квалифицируется как уголовное преступление, является *ex specialis* по отношению к статьям 313-318 Уголовного кодекса Арубы, которые закрепляют широкие гарантии защиты от физического насилия со стороны государственных служащих. Правительство Арубы включит в свой следующий доклад дополнительную информацию о том, существуют ли какие-либо несоответствия между этой статьей и положениями Конвенции. Запрошенные Комитетом статистические данные будут представлены до окончания нынешней сессии.

37. Переходя к вопросам Комитета относительно мер защиты, независимых расследований и профессиональной подготовки, г-н ван дер Кваст говорит, что в соответствии с Законом о подготовке полицейских работники полиции обязаны располагать адекватными знаниями о правах человека в целом и о правах человека,

закрепленных в Конституции Арубы, в частности, а также принимать меры для защиты этих прав. Применение силы полицией разрешается лишь в качестве крайней меры и на строгих условиях: во-первых, преследуемая цель должна оправдывать применение силы с учетом вытекающей из такого применения опасности и не должно оставаться никаких иных средств для достижения этой цели; во-вторых, применение силы не должно превышать разумные и соразмерные пределы, и, наконец, должен быть сведен к минимуму риск для всех сторон. Надлежит всегда сначала использовать превентивные методы и средства. Кроме того, в соответствии со статьей 11 Закона о применении силы и проведении обысков в целях безопасности каждый сотрудник полиции, применяющий силу по отношению к гражданам при исполнении его служебных обязанностей, обязан незамедлительно сообщить об этом своим вышестоящим начальникам. О всех случаях применения силы, приведшего к причинению тяжких телесных повреждений, и применения огнестрельного оружия должен быть проинформирован прокурор. В зависимости от тяжести правонарушения расследование проводит либо полиция, либо Национальный департамент уголовных расследований; ежедневно проводятся приблизительно 10 подобных расследований. Не было никаких расследований и жалоб на сексуальное насилие со стороны полицейских. Случаи проявления жестокости со стороны полицейских расследуются, как правило, Полицейским управлением.

38. И наконец, что касается "анонимных свидетелей", то этот термин не совсем корректен. Личность свидетеля, которому угрожает серьезная опасность, известна судье, но не известна обвиняемому, его адвокату или обвинителю. Адвокат обвиняемого и обвинитель обязаны задавать обвиняемому вопросы таким образом, чтобы не раскрывалась личность свидетеля.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему не совсем понятна ситуация, которая была только что описана в связи с анонимными свидетелями. Он просит предыдущего оратора, ввиду отсутствия делегации Арубы, перепроверить факты и еще раз доложить Комитету.

40. Г-жа ГАЕР (заместитель Докладчика по стране), возвращаясь к обсуждению вопроса о генерале Пиночете, спрашивает, готово ли теперь правительство Нидерландов в будущем задержать и подвергнуть преследованию лицо, которое, предположим, совершило пытки, например, в Афганистане. Кроме того, г-жа Гаер приветствует данные делегацией Нидерландских Антильских Островов заверения на тот счет, что правительство ни при каких обстоятельствах не поручит частным лицам выполнять его обязательства, вытекающие из Конвенции. В заключение она выражает надежду, что делегация Арубы будет присутствовать на заседании Комитета, когда будет рассматриваться следующий доклад Нидерландов.

41. Г-н ДЮМОРЕ (Нидерланды) говорит, что на первый вопрос г-жи Гаер можно дать в целом положительный ответ, хотя случай с Пиночетом отличается от упомянутого ею гипотетического случая. К тому же, с тех пор как Пиночет побывал с визитом в Нидерландах, претерпело изменения и международное право в плане иммунитета: тогда преследование было невозможно по причине нехватки доказательств, тогда как с тех пор Нидерланды реализовали специальные меры, позволяющие прокурорам вести более широкий поиск информации и доказательств.

42. Г-жа ГАЕР (заместитель Докладчика по стране) говорит, что ее вопрос носил отнюдь не гипотетический характер, поскольку он учитывает те сообщения, которые были получены Комитетом от неправительственных организаций Нидерландов относительно проживания в Нидерландах предполагаемых афганских военных преступников.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Комитет последовательно придерживается мнения о том, что по статьям 5-8 Конвенции государство-участник и правомочно, и обязано расследовать ситуации, подобные той, о которой говорила г-жа Гаер, в целях производства ареста и возбуждения преследования преступников.

44. Делегация Нидерландов удаляется.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 50 мин.
